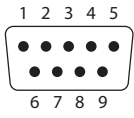
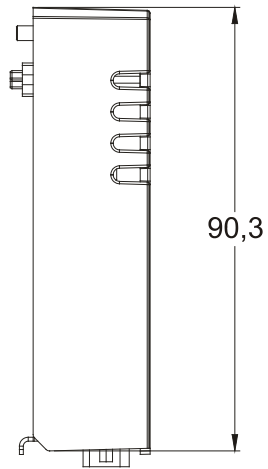
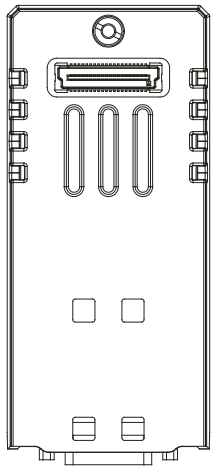
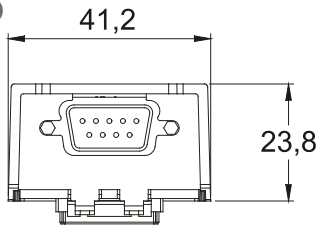


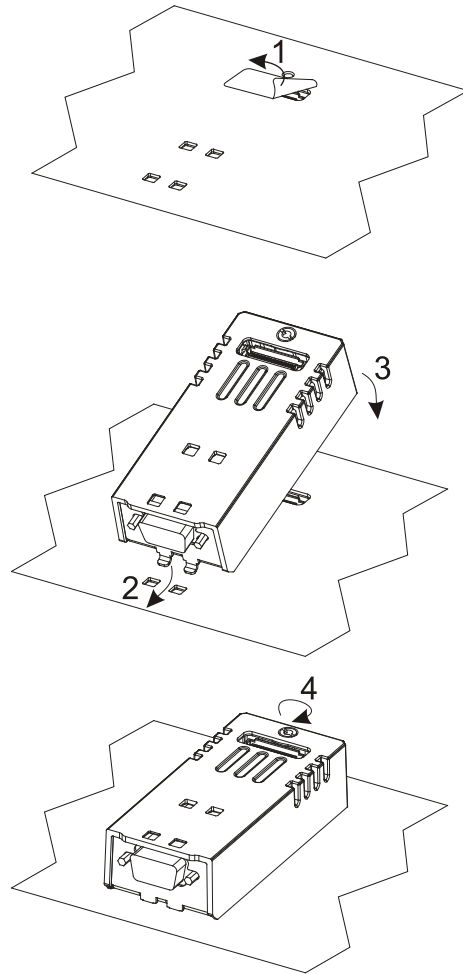
①



②



③



TX-CAN – CAN-Master Plug-in-Modul

Beschreibung

Das Kommunikationsmodul ist eine Schnittstelle zwischen Bediengerät und CAN-Netzwerk. Der Anschluss an das CAN-Netzwerk erfolgt über den dazugehörigen DB9-Stecker.

Kommunikationsprotokoll	CAN 2.0
Max. Übertragungsgeschwindigkeit	1 Mbit
Galvanische Trennung	Ja, optisch

CAN-Schnittstelle

Siehe Abb. 1

Anschlussbelegung/Steckverbinderansicht

Pin	Beschreibung
1	n.c.
2	CAN_L
3	GND
4	n.c.
5	n.c.
6	n.c.
7	CAN_H
8	n.c.
9	n.c.

Abmessungen

Siehe Abb. 2

Montage/Demontage

Entfernen Sie vor der Installation die Schutzabdeckung und montieren Sie das Modul, wie in Abb. 3 beschrieben.

ACHTUNG

Kurzschlussgefahr

Zerstörung der Elektronik!

- Nicht unter Spannung montieren oder demontieren.

Zulassungen und Normen

Die Produkte sind für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen nach ANSI/ISA-12.12.01 konzipiert.

Diese Produkte wurden für die industrielle Nutzung in Kombination mit den HMIs der TX500-Produktfamilie hergestellt. Ihr Betrieb erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU.

Konformität

Die Produkte wurden gemäß der geltenden Normen und Standards erstellt:

- EN 61000-6-1 bis -6-4
- EN 61000-4-2 bis -4-6, EN 61000-4-8
- EN 55011, Class A
- EN 60945

ACHTUNG

Einsatz von Geräten im Wohn- und Geschäftsbereich

Elektromagnetische Störaussendungen!

- Bei der Installation dieser Geräte in Wohn- und Geschäftsräumen sowie in leicht gewerblich genutzten Gebäuden, Messwerte gemäß Norm IEC61000-6-3 einhalten.

Sicherheitshinweise für den Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich (nur in USA und Kanada zugelassen, keine ATEX-Zulassung!)

HINWEIS

Der Anschluss der Spannungsversorgung, der Eingänge und der Ausgänge (I/O) muss gemäß Class I, Division 2 und gemäß der Vorgaben der jeweils zuständigen Behörde erfolgen. Für die USA gemäß Article 501.10 (B) of the National Electrical Code, NFPA 70 bzw. für Kanada gemäß Section 18-1J2 of Canadian Electrical Code.

GEFAHR

Verlust von Class 1, Division 2-Zulassung beim Austausch von Komponenten
Lebensgefahr durch Explosionsgefahr!
 ➤ Keine Komponenten verwenden, die nicht der Class 1, Division 2-Zertifizierung entsprechen.

GEFAHR

Austausch oder Anschluss von Modulen unter Spannung
Lebensgefahr durch Explosionsgefahr!
 ➤ Vor Austausch oder Anschluss von Modulen Gerät spannungsfrei schalten.

GEFAHR

Trennen von Geräten unter Spannung
Lebensgefahr durch Explosionsgefahr!
 ➤ Geräte nicht unter Spannung trennen, solange sie sich in einer zündfähigen Atmosphäre befinden.

HINWEIS

Die Geräte sind für den Einsatz in Class 1, Division 2, Gruppe A, B, C und D (explosionsgefährdeter Bereich oder nicht-explosionsgefährdeter Bereich) konzipiert.

GEFAHR

Austausch der Batterie
Lebensgefahr durch Explosionsgefahr!
 ➤ Batterie nicht austauschen, solange sich die Geräte in einer zündfähigen Atmosphäre befinden.

TX-CAN – CAN-master Plug-in I/O module

Description

The communication module is an interface designed to connect the operator panel connect to the CAN network. The connection to the CAN network is realized via the dedicated DB9 male connector.

Communication protocol	CAN 2.0
Max. transmission speeds	1 Mbit
Galvanic insulation	Yes, optical

CAN-interface

See fig. 1

Pin assignment/connector view

Pin	Description
1	n.c.
2	CAN_L
3	GND
4	n.c.
5	n.c.
6	n.c.
7	CAN_H
8	n.c.
9	n.c.

Dimensions

See fig. 2

Mounting/unmounting

Remove the protective cover from the connector before installing the module and mount the module according to fig. 3.

⚠ ATTENTION

Risk of short circuits

Destruction of electronic circuits!

- Do not connect or disconnect when energized.

Approvals and standards

The products have been designed for use in Hazardous Location according ANSI/ISA-12.12.01.

These products have been designed for use in combination with the HMIs of the TX500 product family in an industrial environment in compliance with the 2014/30/EU directive.

Compliance

The products have been designed in compliance with:

- EN 61000-6-1 to -6-4
- EN 61000-4-2 to -4-6, EN 61000-4-8
- EN 55011, Class A
- EN 60945

⚠ ATTENTION

Operation in residential and commercial areas

Electromagnetic disturbances!

- In case of the operation of the devices in residential and commercial areas, observe the measurement values according to IEC-61000-6-3.

Safety notes for the operation in hazardous areas (only approved in USA and Canada, no ATEX Certification!)

i NOTE

The Power, input and output (I/O) wiring has to be done in accordance with Class I, Division 2 and in accordance with the authority having jurisdictions. For U.S. in accordance with Article 501.10 (B) of the National Electrical Code, NFPA 70 and for Canada in accordance with Section 18-1J2 of Canadian Electrical Code.

⚠ DANGER

Loss of Class 1, Division 2 approval in case of substitution of components
Danger to life due to risk of explosion!

- Do not use components which do not comply with the Class 1, Division 2 certification.

⚠ DANGER

Replacing or wiring modules under voltage

Danger to life due to risk of explosion!

- Switch-off the device before replacing or wiring modules.

⚠ DANGER

Disconnecting devices under voltage

Danger to life due to risk of explosion!

- Do not disconnect devices under voltage, as long as they are installed in ignitable atmospheres.

i NOTE

The devices are suitable for the use in Class 1, Division 2, groups A, B, C and D (hazardous locations and non-hazardous locations).

⚠ DANGER

Replacing the battery

Danger to life due to risk of explosion!

- Do not replace the battery as long as they are installed in ignitable atmospheres.

TX-CAN – Module plug-in CAN-master

Description

Le module de communication est une interface pour connecter le panneau d'interface opérateur au réseau CAN. La connexion s'effectue via le connecteur DB9 dédié.

Protocol de communication	CAN 2.0
Max. vitesse de transmission	1 Mbit
Séparation galvanique	oui, optique

Interface CAN

Voir fig. 1

Raccordements/vue du connecteur

Pin	Description
1	n.c.
2	CAN_L
3	GND
4	n.c.
5	n.c.
6	n.c.
7	CAN_H
8	n.c.
9	n.c.

Dimensions

Voir fig. 2

Installation/séparation

Retirez le couvercle de protection du connecteur de l'appareil avant d'installer le module et installez le module selon fig. 3.

ATTENTION

Risque de court-circuits

Destruction de l'électronique!

- Ne pas installer ou séparer sous tension.

Certifications et normes

Les produits ont été conçus pour une utilisation dans des endroits dangereux selon ANSI/ISA- 12.12.01.

Ces produits ont été conçus pour l'utilisation en combinaison avec les HMI de la famille de produits TX500 dans un environnement industriel. Ils répondent aux normes 2014/30/UE.

Conformité

Les produits ont été désignés en conformité aux normes:

- EN 61000-6-1 à -6-4
- EN 61000-4-2 à -4-6, EN 61000-4-8
- EN 55011, Class A
- EN 60945

ATTENTION

L'utilisation des appareils dans environnements résidentiels et commerciales

Perturbations électromagnétiques !

- En cas de l'utilisation des appareils dans des environnements résidentiels et commerciales, les valeurs de mesure selon IEC-61000-6.3 doivent être observées.

Instructions de sécurité pour l'utilisation dans la zone explosible (homologation uniquement aux Etats-Unis et au Canada, pas d'homologation ATEX)

NOTICE

Le câblage de l'alimentation, des entrées et des sorties doit être conformément à la méthode de câblage Classe I, Division 2 et conformément aux autorités qui ont la juridiction. Pour les États-Unis selon Article 501.10 (B) de la National Electrical Code; NFPA 70, pour le Canada selon la section 18-1J2 de la Canadian Electrical Code pour les installations au Canada.

DANGER

Perte de Class 1, Division 2 en cas du remplacement des composants

Danger de mort à cause de risque d'explosion!

- Ne pas utiliser des composants qui ne correspondent pas à la certification Class 1, Division 2.

DANGER

Remplacement ou câblage des modules sous tension

Danger de mort à cause de risque d'explosion!

- Couper l'alimentation avant de remplacer ou câbler les appareils.

DANGER

Séparation des appareils sous tension

Danger de mort à cause de risque d'explosion!

- Ne pas séparer les appareils sous tension pendant qu'ils sont installés en atmosphère inflammables.

NOTICE

Lés appareils sont conçu pour l'utilisation en Class 1, Division 2, groupes A, B, C et D (zones dangereuses ou environnement non dangereux).

DANGER

Remplacement de la batterie

Danger de mort à cause de risque d'explosion!

- Ne pas changer la batterie pendant que l'appareil est installé en atmosphère inflammables.